

# Frankie Sit&Stand

Käyttöohje / User manual / Bruksanvisningen / Brukerveiledning

1. FINNISH
2. ENGLISH
3. SWEDISH
4. NORWEGIAN

# Frankie Sit&Stand

Sähkösäätöinen neuvottelupöytä

Lisätietoa: [www.martela.fi](http://www.martela.fi)



## SISÄLLYS

### **1. TÄRKEÄÄ TIETOA – TURVALLISUUS ENSIN!**

- 1.1 Tärkeää turvallisuustietoa
- 1.2 Tietoa käyttäjälle
- 1.3 Ennen kuin aloitat
- 1.4 Sähköluokitus

### **2. ASENNUS & SÄÄTÖ**

- 2.1 Säätö

### **3. KÄYTTÖOHJEET**

- 3.1 Perustoiminnot
- 3.2 Pöydän käyttöönotto (resetointi)
- 3.3 Anti-Collision™
- 3.4 PIEZO™


### **4. HUOLTO & KORJAUKSET**

- 4.1 Siivous, tarkastus ja varastointi
- 4.2 Ylläpito
- 4.3 Korjaukset
- 4.4 Kaksoiseristettyjen tuotteiden huolto

## 1. TÄRKEÄÄ TIETOA – TURVALLISUUS ENSIN!

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää. Käytähän huolellisesti läpi kaikki ohjeet ja turvallisuuskehotukset ennen tämän pöydän käyttöä. Säilytähän tämän käyttöohjeen jatkoa varten.

Itse tuotteessa ja tässä käyttöohjeessa on esitetty turvallisuuden kannalta huomioitavat asiat symboleihin. Symbolien merkitykset on selitetty tässä käyttöohjeessa, jotta tuotteen turvallinen käyttö on mahdollista. Nämä symbolit kiinnittävät huomion mahdollisiin vaaroihin, jotka voivat vahingoittaa sinua tai muita. ole Ei kuitenkaan ole mahdollista varoittaa sinua kaikista pöytään tai sen käyttöön liittyvistä vaaroista, joten käytähän myös omaa harkintaasi.

Löydät tärkeää tietoa turvallisuuteen liittyen useammassa muodossa. Turvallisuuden kannalta huomioitavat asiat on esitelty huomio-symbolilla (huutomerkki)  sekä yhdellä seuraavista kolmesta sanasta: **VAARA**, **VAROITUS** tai **HUOMIO**. Nämä huomio-merkinnät on esitetty alla vakavuuden mukaan. Ne kuvailevat käyttöön liittyviä yleisiä riskejä ja miten riskit voidaan välttää. Seuraavassa selitykset huomio-symboleista.



### **VAARA**

Välitön riski vaaralliseen tai vakavaan vammaan tai kuolemaan.



### **VAROITUS**

Vaarallinen tilanne, joka ei välttämättä aiheuta vakavaa loukkaantumista tai kuolemaa.



### **HUOMIO**

Potentiaalinen vaara, joka voi aiheuttaa lievän tai kohtalaisen vamman. Varoittaa myös vaarallisista käyttötavoista.



### **ILMOITUS**

Kehotus kiinnittää huomiota kokoamisohjeisiin tai tiettyihin toimintamenetelmiin tuotteen oikean toiminnan varmistamiseksi sekä tuotteen vahingoittumisen tai kulumisen ehkäisemiseksi.

Tämän käyttöohjeen tiedot olivat voimassa sen hyväksymisajankohtana. Martela pidättää oikeuden lopettaa tai muuttaa teknisiä tietoja tai suunnittelua ilman erillistä ilmoitusta ja ilman minkäänlaisia velvoitteita.

### 1.1 Tärkeitä turvallisuusohjeet

Säilytä tämä käyttöohje ja lue kaikki ohjeet ennen pöydän käyttöä. Sähkösäätöistä pöytää käytettäessä, tulee perusvarotoimenpiteitä noudattaa, alla olevat mukaan lukien:



### **VAARA**

1. Sähköiskun riskin pienentämiseksi:  
Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen asennus-, korjaus-, puhdistus- tai huoltotöitä tai tuotteen siirtämistä



### **VAROITUS**

Palovammojen, sähköiskujen, tulipalon ja henkilövahinkojen välttämiseksi:

1. Irrota pistoke pistorasiasta ennen osien lisäämistä tai poistamista.
2. Tätä pöytää ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysisellä vammalla tai vastaavalla voi olla vaikutusta tuotteen turvalliseen käyttöön

3. Käytä tätä pöytää vain käyttöohjeessa kuvatuilla tavoilla. Älä käytä lisälaitteita tai vastaavia, joita valmistaja ei ole suositellut.
4. Älä koskaan käytä tätä pöytää, jos sen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut, se ei toimi kunnolla, jos se on vaurioitunut tai tippunut tai jos se on kastunut. Tällaisessa tapauksessa pyydä Martelan palvelutuotantoa tutkimaan pöytä ja korjaamaan se.
5. Älä koskaan käytä pöytää varmistamatta, että johto pääsee vapaasti liikkumaan pöydän koko korkeussäätöalueella.
6. Pidä virtajohto poissa lämmitetyiltä pinnoilta.
7. Älä käytä pöytää ulkona.
8. Älä käytä pöytää mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä.
9. Älä käytä pöydän säätimiä, kun irrotat pistokkeen pistorasiasta.



### **VAROITUS**

Sähköiskun riski:

1. Kytke pöydän virtajohto vain asianmukaiseen pistorasiaan. Laittaessasi pöydälle tavaraa, asettele tavarat riittävän kauas reunasta ja painavimmat esineet alimmaksi estääksesi pöydän keikahtamisen.



### **VAROITUS**

Henkilövahingon riski:

1. Älä käytä tätä pöytää ihmisten ja raskaiden esineiden nostamiseen tai käytä pöytää tavaroiden säilytysalustana.
2. Suurin sallittu kuorma pöydän jalustalle on pöytälevy mukaan lukien 140 kg. Painon tulee jakautua tasaisesti koko pöydän alalle.



### **VAARA**

Sähköiskun, vamman tai kuoleman vaara:

1. Virtalähteen, säätimen, moottorien ja muiden sähköisten osien virheellinen käyttö tai väärinkäyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai mahdollisen kuoleman.
2. Älä missään tilanteessa avaa virtalähdettä tai säädintä. Ne sisältävät ei-huollettavia osia.
3. Älä muokkaa tai tee muutoksia virtalähteeseen, säätimeen tai muihin sähköosiin.
4. Asennus-, korjaus-, puhdistus- tai huoltotöiden aikana sekä pöytää siirrettäessä virtakaapeli on irrotettava pistorasiasta.
5. Moottorin ohjausyksikköä ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön. Työtason korkeuden muuttaminen keskeytyksettä ei saa ylittää virtalähteessä ilmoitettua käyttöjaksoa. Laitte on termisesti suojattu ja sammuu, jos käyttö ylittää käyttöjakson. Ohjainyksikön nollaaminen vaatii yhdeksän minuutin jäähdytysajan.
6. Virtalähdettä saa käyttää vain siinä määritellyllä jännitteellä.
7. Käytä vain virtajohtoa, joka on toimitettu virtalähteen yhteydessä. Tarkista, että se on vahingoittumaton. Älä käytä virtalähdettä, jos johto on vaurioitunut.
8. Pidä huolta, että virtalähde, säädin ja muut elektroniset eivät pääse kastumaan (mukaan lukien kosteus, roiskeet, tipat). Puhdista sähkölaitetta vain kuivalla kankaalla.
9. Älä käytä virtalähdettä, säädintä tai muita sähkölaitteita mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä. Älä käytä pöytää tiloissa, joissa käytetään aerosolisuihkeita tai lisäshappea.
10. Älä käytä pöytää, jos se on vaurioitunut tai tippunut. Ota yhteys valmistajaan korjaustarpeen kartoittamiseksi.
11. Virtalähteeseen, säätimeen ja muihin sähköosiin ei saa liittää itse rakennettuja osia. Vahinkojen välttämiseksi, käytä vain valmistajan suosittelemia osia.



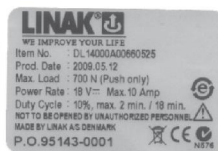
## VAROITUS

Vamman tai kuoleman riski:

1. Pöydän laskemisen ja nostamisen yhteydessä on olemassa puristumisen vaara kiinteiden esineiden ja liikkuvan pöytälevyn välissä.
2. Tarvittavat turvavälit riippuvat mahdollisen puristumisesta aiheutuvan loukkaantumisen riskin vakavuudesta. Seuraavia turvavälejä on noudatettava, jotta vältetään puristumiselta. Varmista, että pöydän ja sen ylä- ja alapuolella olevien kohteiden välillä on vähintään 3 cm:n turvarako. Näin vältetään esimerkiksi sormien puristuksiin jääminen. Vartalon tai pään turvamarginaaliksi (etenkin lasten ollessa läsnä) on käytettävä vähintään 40 cm mittaa laskettuna lattiasta tai pöydänjalan yläosasta, jos se on tarkoituksenmukaista.
3. Pöydän laskemisen ja nostamisen yhteydessä on pöydän käyttäjän huolehdittava, että yhdellekään henkilölle tai esineelle aiheutu vaaraa tai vauriota.
4. Pidän lapset poissa liikkuvien osien läheltä ja pöydän alta.
5. Pöytä on suunniteltu seisoma- ja istumatyöskentelyyn. Pöytää ei ole suunniteltu muihin tarkoituksiin.
6. Pöytää saa käyttää ja säätää vain pystyasennossa eikä sitä missään olosuhteissa saa käyttää ylösalaisin.
7. Pöytää ei saa ylikuormittaa. Suurin sallittu kuorma on esitetty virtalähteessä.
8. Pöytää tulee käyttää kuivassa suljetussa tilassa, kuten toimistossa.
9. Pöytää ei saa käyttää ulkona.
10. Pöytä on varustettu törmäyssensorilla (PIEZO). Jos pöydän rakenteessa on viallinen komponentti, pöydän kansi saattaa liikkua vähän matkaa ennen kuin turvallisuusominaisuus aktivoituu. Varmista ettei mitään jää puristuksiin pöydän liikeradan alueella.
11. Tätä pöytää ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysisen tai henkisen toimintakyvyn jokin osa-alue on heikentynyt merkittävästi vamman tai sairauden vuoksi tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tuotteen käytöstä. Pöytää on kuitenkin mahdollista käyttää käyttäjien turvallisuudesta vastaavan ja tuotteen käyttöön perehtyneen henkilön valvonnassa.
12. Lapsia tulee valvoa koko ajan, jotta he eivät leiki ohjauksyksiköllä.
13. Pöytää ei saa käyttää ihmisten nostamiseen. Älä istu tai seiso pöydällä, kun sitä nostetaan tai lasketaan.
14. Pöytää ei saa rakenteellisesti tai teknisesti muuttaa millään tavoin.

## 1.2 Tietoa käyttäjälle

Tämän pöydän rakenne on luokiteltu julkitilakäyttöön ja sille sallittu maksimikuorma on 140 kg pöytälevy mukaan lukien. Painon tulee jakaantua tasaisesti koko pöydän alalle. Pöydän moottoreita saa käyttää yhtäjaksoisesti vain 2 minuutin ajan, jonka jälkeen ne sammuvat automaattisesti 18 minuutiksi. Alla kuvat tuotetiedoista ja arvokilvestä, jotka on kiinnitetty tuotteeseen tarroilla.



### 1.3 Ennen kuin aloitat

Tarkista, että työpöydän liikeradalla ei ole esteitä. Ennen käyttöä, ohjausyksikön tulee tietää alin mahdollinen korkeus. Normaaleissa olosuhteissa pöydän systeemi kommunikoi sisäisesti ja tietää kunkin pilarin asennon. Tarvittaessa resetoi pöytä kuten kohdassa 3.2 ohjeistetaan.

Jos jalkapilarit ovat eri korkeuksilla, suorita manuaalinen resetointi, jonka ohje on kohdassa 3.2.

### 1.4 Sähköluokitus

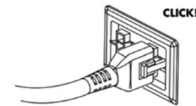
Virran syöttö: 100-240VAC, 50-60Hz, 3,2A. Virran lähtö 35VDC 2,12A.  
Suojausluokka II, Kaksoiseristetty.

## 2. ASENNUS & SÄÄTÖ

Virallinen asennusohje tulee rungon mukana. **Varmistaaksesi, että pöydän rungon ja kannen yhdistelmä on hyväksytty, olethan yhteydessä Martelaan.**

### ! ILMOITUS

Irrota pöytä verkkovirrasta ennen kaapeleiden irrottamista. Komponentteja, kuten virtalähde, säädin tai välikaapeli (väyläkaapeli), irrotettaessa tulee niiden liittimen kyljessä olevaa vapautusnastaa painaa mahdollistaaksesi liittimen irrottamisen. Kun liität liittimen, tulee kuuluva klik-ääni, joka ilmaisee liitoksen oikean kytketymisen.



### ! VAARA

Maadoitusohjeet. Tämä tuote EI vaadi maadoitusta. Tuote on kaksoiseristetty ja siinä on ei-polarisoitu EU-pistoke ja 2-johtiminen virtajohto. Pistoke tulee kytkeä asianmukaiseen pistorasiaan, joka on asennettu paikallisten määräysten mukaan. Lue myös kohta 4.4.



### ! VAARA

Sähköiskun riski.

Laitteen virheellinen kytkentä voi aiheuttaa sähköiskun riskin. Jos epäroit jotakin tuotteen kytkentään liittyen, ole yhteydessä valtuutettuun sähköasentajaan. Älä modifioi tuotteen mukana toimitettua virtajohtoa. Jos liitosjohto on epäsovelias pistorasiaan, vaihdata se valtuutetulla sähköasentajalla. Tuote on suunniteltu sen arvokilvessä ilmoitetulle jännitteelle. Tuotteen kanssa ei saa käyttää adaptoreita tai muita siihen kuulumattomia muuntajia.

### ! VAROITUS

Sähköiskun riski.

Ennen kuin kytket virtajohtoa pistorasiaan, tarkista seuraavat asiat:

- Pistorasian jännitteen tulee vastata arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Kun virtajohto on kytketty pistorasiaan, elektroniset ohjauslaitteet toimivat.
- Virtajohto ei ole jumissa jalan alla tai muualla.
- Virtajohto kulkee vapaasti muuntajalta lattialle.

## **ILMOITUS**

Sähkökatkon sattuessa ja mikäli virtajohto irtoaa kesken liikkeen, tulee tuote mahdollisesti resetoita manuaalisesti. Katso kohta 3.2

### **2.1 Säätö**

Ohjausyksikkö, säädin ja moottorit ovat suljettuja yksikköjä, eikä niissä ole mitään huollettavia tai muutettavia osia. Häiriöiden, tavanomaisesta poikkeavien toimintojen tai huollon tarpeessa, ota yhteyttä Martelaan.

## **3. KÄYTTÖOHJEET**

Varmistaaksesi Frankie S&S:n turvallisen käytön, huomioithan seuraavat turvallisuusohjeet:



### **HUOMIO**

Vamman ja sähköiskun vaara.

Pidä lapset poissa sähköisesti korkeudensäätöisten pöytien ja niiden säätimien ja ohjausyksiköiden luota.



### **HUOMIO**

Puristumisen vaara.

Kun muutat pöydän korkeutta (etenkin jos törmäyssensori ei ole käytössä), sinun tulee tarkistaa, ettei tuotteen vaara-alueella (tuotteen äärirajat ja sen koko liikeradan alue) ole tai siihen ei ulotu ihmisiä tai esineitä.



### **ILMOITUS**

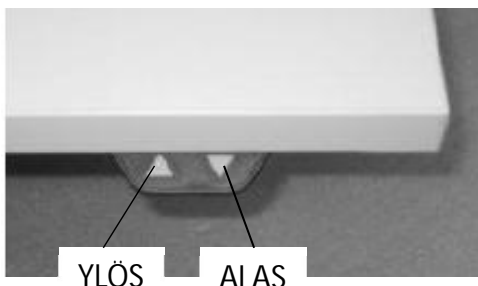
Sähkökatkoksen sattuessa tai jos virtajohto on irronnut säädettäessä pöytää, on tehtävä manuaalinen resetointi. Katso kohta 3.2.



### **ILMOITUS**

Ohjausyksikkö saattaa vaurioitua tehovirtauksilla. Kytke virtajohto irti pistorasiasta ukkosmyrskyjen ajaksi tai jos pöytä tulee olemaan käyttämättä pidemmän aikaa.

### **3.1 Käyttökytkimet ja painikkeet**



### **HUOMIO**

Käyttöohje tulee lukea huolellisesti, ennen ohjainyksikön käyttöä tai asentamista.

Jos käyttöohje ei vastaa valittua säädintä, ole ystävällinen ja etsi käytössä olevaan säätimeen soveltuva käyttöohje.



## Käyttö

Pöydän korkeuden säätö  
Pöydän nosto: paina painiketta **YLÖS**.  
Pöydän lasku: paina painiketta **ALAS**.  
Toimilaitteet siirtyvät, kun painike on painettuna.

### 3.2 Pöydän käyttöönotto (resetointi)



#### **HUOMIO**

Resetointi on tehtävä pöydän käyttöasennossa, ei ylösalaisin. Resetointi tulee tehdä niin, että pöytäpinta on tyhjä

Resetointi tehdään pitämällä **ALAS** -painiketta painettuina niin kauan, että pöytä saavuttaa ala-asennon ja nousee sen jälkeen hieman ylöspäin (5 mm). Tämän jälkeen pöytä on käyttövalmis ja ohjainyksikkö on rekisteröinyt korkeusasetuksen. Korkeusasetus säilyy muistissa, vaikka verkkovirta katkaistaan. Jos resetointi keskeytetään kesken alasajon, tulee resetointi aloittaa uudelleen alusta.



#### **HUOMIO**

Mikäli joku toimilaitteista vaihdetaan, **sähkövirta on katkaistava laitteesta**, kun toimilaitteen kaapeli irrotetaan. Muuten ohjainyksikköä ei voida resetoida ja toimilaitteet voivat rikkoutua, jos pöytää käytetään.

### 3.3 Törmäksenestojärjestelmä Anti-Collision™

Törmäksenestotoiminto on lisäominaisuus vakiomalliin 821OH4, 1010185 (CBD4 / CBD5 / CBD6), advanced/ohjausyksikön ohjelmisto 0077432 versio 1.66 tai uudempi. Törmäksenestotoiminnolla voidaan rajoittaa pöytään kohdistuvia materiaali vahinkoja, jos törmäys kiinteään esteeseen tapahtuu.

#### **Törmäksenestotoiminnon käyttöönotto**

Jotta törmäksenestotoiminto toimii, on jompaankumpaan kahdesta ohjausportista kiinnitettävä, pieni sovitin, jota kutsutaan dongleksi. Toiminto on käytettävissä vain silloin, kun sovitin on asennettu paikalleen. Jos poistat donglen, toiminto ei ole käytettävissä.

#### **Toimintatapa**

Kun 821OH4, 1010185 CBD6S on käynnissä, CBD4/CBD5/CBD6 valvoo virrankulutusta kussakin kanavassa käyttämällä erityistä algoritmia. Jos virrankulutus yhdellä kanavalla kasvaa yli ennalta määritetyn käyrän mukaan, oletetaan sen johtuvan törmäyksestä, ja kaikki kanavat pysäytetään välittömästi ja CBD6S alkaa ajaa kaikkia kanavia vastakkaiseen suuntaan (n. 50 mm). Tämä palautusliike tapahtuu automaattisesti ja jatkuu näppäintä painamalla tai ilman painamista (max. 2,5 sek.).

Törmäksenestoherkkyys on erilainen ylöspäin ja alaspäin ajettaessa. Ylöspäin voiman on oltava noin 20 kg. Alaspäin kuorma on n. 40 kg + 821OH4, 1010185 (CBD6S) kuormitus (pöytä + mitä on pöydän päällä). Eli tarvitaan vähintään 40 kg voima aktivoimaan törmäksenestotoiminto.

Tilanteet, joissa törmäksenestotoiminto ei toimi

On tilanteita, joissa törmäksenesto ei aktivoidu. Näitä tilanteita ovat:

- Jos törmäys tapahtuu resetointivaiheen aikana
- Jos törmäys tapahtuu ensimmäisten 1000 ms aikana tai sen jälkeen, kun ohjauspainike on vapautettu
- Jos törmäys tapahtuu lattian ja pöydän välillä ja kuorma pöydällä + jalkojen paino ovat alhaisemmat kuin 40 kg

- Jos törmäys tapahtuu liian pitkään ajan kuluessa, esim. törmäys pehmeään esineeseen.

### 3.4 PIEZO™ integroitu sensori

LINAK on kehittänyt DB:hin ja jalkapilareihin PIEZO nimiset integroidut anturit, työpöydän turvallisuuden optimoimiseksi puristustilanteissa ja liikkeen estyessä. Toiminto minimoi esineiden puristumisen tai esteen pöydälle aiheutuvat vahingot pöydän liikkua ylös- ja alaspäin. Esimerkkinä pöydän ajaminen alas toimistotuoliin tai paperikoriin tai ikkunalautaan. Jossain määrin järjestelmä voi myös lisätä henkilöön kohdistuvaa turvaa, mutta sillä ei voida korvata toimenpiteitä työturvallisuuslainsäädännön noudattamiseksi.

PIEZO mahdollistaa DB:iden tai jalkapilarien vakioimitat ja -iskunpituuden. Jalkapilareihin ei tule näkyviä muutoksia.



#### **HUOMIO**

##### **Puristumisen vaara**

Törmäyssensori (PIEZO) on niin sanotusti viimeinen turvaominaisuus eikä sitä ole suunniteltu estämään kaikkia mahdollisia puristustilanteita ja vammoja. PIEZO-toiminnon tehokkuuteen vaikuttavat pöydän nopeus, kannen sijainti sekä kohdattavan esteen tiheys. On huomioitava, että vaikka PIEZO-toiminto aktivoituu, se ei välttämättä täysin estä vahinkoa, ja kaikki muut ennakoivat turvatoimenpiteet on toteutettava mahdollisen vamman estämiseksi.



#### **HUOMIO**

##### **Puristumisen riski.**

Törmäyssensori PIEZO ei ole toiminnassa resetoinnin ja kalibroinnin aikana.

## 4. HUOLTO & KORJAUKSET



**Huomio: Pöydän korjaaminen itse on kiellettyä. Jos pöytä tarvitsee huoltoa, ole yhteydessä Martelaan.**

### 4.1 Puhdistus, tarkastus ja varastointi

1. Puhdista pöydän runko pyyhkimällä sitä mikrokuitukankaalla. Älä koskaan käytä puhdistusaineita, joissa on liuotinta tai hankaavia tai syövyttäviä yhdisteitä.
2. Pöytä on puhdistettava säännöllisin väliajoin pölyn ja lian poistamiseksi ja mekaanisten vaurioiden ja tavanomaisen kulumisen tarkastamiseksi. Kuluneet osat on vaihdettava.
3. Irrota pöydän johto pistorasiasta, jos pöytä on käyttämättä pidemmän aikaa.
4. Älä säilytä pöytää tai sen johtoja suorassa auringonvalossa.

### 4.2 Ylläpito

Tuotteen osat ovat suljettuja yksiköitä eivätkä vaadi komponentteja avaavaa huoltoa. Pilarit tulee tarkistaa liitoskohtien, johtimien, pistotulppien osalta ja tarkistaa, että pilarit toimivat oikein.

- Tarkista, ettei jalkapilareissa ole löysiä liitoksia tai vaurioituneita johtoja
- Tarkista, ettei virtalähteessä ole löysiä liitoksia tai vaurioituneita johtoja
- Virtalähde ja säädin ovat sinetöityjä eivätkä vaadi kunnossapitoa.

### 4.3 Huollot

Tarkista kaikki ruuvit ja pultit ensimmäisen viikon käytön jälkeen ja kiristä ruuveja tarpeen mukaan varmistaaksesi pöydän turvallisen käytön. Jos pöytää ei pysty nostamaan tai laskemaan, tarkista johdot seuraavien komponenttien välillä:

- Virtalähteen ja jalkapilarin moottorin välillä
- Jalkapilarien ja säätimen välillä
- Jalkapilarien välillä

Jos pöytä ei edelleenkään toimi, on ohjausyksikkö mahdollisesti aktivoitunut ylikuumenemissuojan tai jaksotustoiminnon (aikakatkaisu). Odota vähintään 18 minuutin ajan ennen kuin kokeilet uudestaan. Jos ohjausyksikkö vaihdetaan, vaatii käyttöönotto manuaalisen resetoinnin. Seuraa kohdan 3.2 ohjeita. Jos pöytä ei edelleenkään toimi, ota yhteyttä Martelaan tai Martelan kalusteiden jälleenmyyjään.

Ohjausjärjestelmä on varustettu turvallisuusominaisuuksilla; jaksotustoiminnolla (aikakatkaisu), ylikuumenemissuojalla ja muistitoiminnolla.

- Jaksotustoiminto – Pöydän 2:18 jaksotustoiminto tarkoittaa, että kahden minuutin yhtäjaksoista käyttöä tulee seurata 18 minuutin tauko. Jos tämä rajoitus ylittyy, pöytä ei toimi ennen kuin ohjausyksikkö on resetoitunut automaattisesti.
- Ylikuumenemisen suoja – Pöytä ei toimi, jos sen ylikuumenemissuoja kytkeytyy päälle ja palautuu toimintaan, kun moottorin lämpö on laskenut riittävästi.
- Muistitoiminto – Ohjausyksikkö säilyttää tietoa pöydän korkeudesta. Tieto pysyy säilössä myös sähkökatkoksen sattuessa tai jos virtajohto irrotetaan pistorasiasta.
- Soft start – Asteittain kasvava nopeuden nousu mahdollistaa rauhallisen ja tasaisen lähdön ja pysähtymisen pöytää liikuttaessa
- Nopeus – Pöydän nopeus korkeutta säädettäessä vaihtelee sille lastatun painon mukaan.

#### 4.4 Kaksoiseristettyjen tuotteiden huolto

Kaksoiseristetyissä tuotteissa on peruseristyksen lisäksi lisäeristys, maadoituksen sijaan. Tuotteeseen ei tule lisätä maadoitusta. Kaksoiseristetyn tuotteen huolto vaatii erityistä huolellisuutta ja laitteeseen koulutetun asiantuntijan. Huollon saa suorittaa vain sähköpätevyyden omaava asentaja. Korvattavan kaksoiseristetyn laitteen komponentin tulee olla identtinen korvattavan osan kanssa. Suojaeristetyn sähkölaitteen tunnistaa sen laitteesta ja mahdollisesti myös virtajohdon pistotulpassa olevasta kahdesta sisäkkäisestä neliöstä. Kaksoiseristetyt tuotteet on merkattu tekstillä KAKSOISERISTETTY ja tuotteessa on neliö neliön sisällä merkintä.

# Frankie Sit&Stand

Electrically height adjustable conference table

Additional information: [www.martela.com](http://www.martela.com)



## CONTENTS

### **1. IMPORTANT INFORMATION - SAFETY FIRST!**

- 1.1 Important safety instructions
- 1.2 User information
- 1.3 Before you start
- 1.4 Electrical rating

### **2. ASSEMBLY & ADJUSTMENT**

- 2.1 Adjustment

### **3. OPERATION INSTRUCTIONS**

- 3.1 Hand controls & buttons
- 3.2 Initialisation of the table (reset)
- 3.3 Anti-Collision™
- 3.4 PIEZO™


### **4. MAINTENANCE & REPAIRS**

- 4.1 Cleaning, Inspection and Storage
- 4.2 User Maintenance
- 4.3 Repairs
- 4.4 Servicing of double-insulated products

## 1. IMPORTANT INFORMATION - SAFETY FIRST!

Your safety and the safety of others is very important. Please familiarize yourself with all instructions and safety warnings before operating the table. Please keep this manual for future reference.

To help you make informed decisions about safety, we have provided operating procedures and other information on labels and in this user's manual. This information alerts you to potential hazards that could hurt you or others. It is not practical or possible to warn you about all the hazards associated with operating or maintaining a table. Please use your own good judgment.

You will find important safety information in a variety of forms. Safety Messages preceded by a safety alert symbol  and one of three signal words: **DANGER**, **WARNING** or **CAUTION**. These safety messages are listed in order of severity, identify the general risks and what actions you are to take to avoid the risks. These signal words mean:

### **DANGER**

Indicates an imminent hazardous with a high risk of serious injury or death.

### **WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation that if not avoided may could result in serious injury or death.

### **CAUTION**

Indicates a potential hazardous, which may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.

### **NOTICE**

Indicates an alert to call attention to proper assembly instructions or particular operation procedures to assure correct equipment function and to avoid equipment damage or wear.

The information and specifications included in this manual were in effect at the time of approval for printing. Martela reserves the right to discontinue or change specifications or design at anytime without notice and without incurring any obligation whatever.

### 1.1 Important safety instructions

Please save this instruction. Read all instructions before using table.

When using an electrical table, basic precautions should always be followed, including the following:

#### **DANGER**

To reduce the risk of electric shock:

1. Always unplug this furnishing from the electrical outlet before assembling, fixing, cleaning, maintenance or moving of the table.

#### **WARNING**

To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Unplug from outlet before putting on or taking off parts.
2. This table is not intended for use by children or individuals with a physical or other impairment, which may affect the ability to safely operate equipment.
3. Use this table only for its intended use as described in these instructions. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

4. Never operate this table if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or exposed to water. In such event, please return the table to a service center for examination and repair.
5. Never use this table without making sure that the cord can freely move in the whole height adjustment area.
6. Keep the cord away from heated surfaces.
7. Do not use the table outdoors.
8. Do not operate the table in a potentially explosive atmosphere.
9. Do not use the hand switch when removing the plug from outlet.

**WARNING**

Risk of Electric Shock:

1. Connect this table to a proper outlet only. When loading items on the table, make sure to place them away from the edges and to place the heaviest items at the bottom to help prevent the possibility of the furnishing tipping over.

**WARNING**

Risk of Injury to Persons:

1. Do not use this table to lift people and do not use this table to lift heavy parts or use this table as a platform for storage.
2. Maximum intended load is 140 kg, uniformly distributed (309 pounds) including the tabletop.

**DANGER**

Risk of electric shock, injury, or death:

1. Improper usage, abuse, or misuse of the power supply, handset, motors and other electrical components may result in an electrical shock injury or possible death.
2. Do not open the power supply unit or handset under any circumstances. The power supply and handset contain no serviceable parts.
3. Do not modify or make any changes to the power supply, handset or other electrical devices.
4. During installation, repair, cleaning, moving and maintenance work, the power cable must be disconnected from the outlet.
5. The motors control unit is not designed for continuous operation. Changing the tabletop position without interruption must not exceed the duty cycle indicated on the power supply. The unit is thermally protected and will temporarily shut down if use exceeds the duty cycle. Allow a 9-minute cooling period for the control unit to reset.
6. The power supply unit may only be operated with voltage as specified on the power supply label.
7. Only use the power cord supplied with the power supply. Check that it is not damaged. Do not operate the power supply unit if the power cord is damaged.
8. Do not expose the power supply, handset or other electrical device to water or other liquids including moisture, drips, splashes or spills. Only clean electrical device with a dry cloth.
9. Do not operate the power supply, handset or other electrical device in a potentially explosive atmosphere. Do not operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
10. Do not use the table if it has been dropped or damaged. Contact the manufacturer for examination or repair.
11. It is not allowed to connect self-constructed products to the power supply, handset or other electrical device. To prevent damage, use only components recommended by the manufacturing company.

**WARNING**

Risk of injury, or death:

1. During the raising or lowering of the table there exists a risk of squeezing or pinching between the moving tabletop and fixed objects.
2. The necessary safety margins depend on the greatest type of injury risk that can be predicted. To avoid a risk of squeezing or pinching the following safety margins must be complied with. Ensure that there is at least 3 cm safety margin between the table top and items above the table top. This is to avoid pinching of fingers, for example. As a safety margin for body or head (especially where children may be present) use a minimum of 40 cm (16 inch) counted from the floor or from the top of the table feet if that is relevant.
3. During the lowering or rising of the tabletop, the operator must ensure that no person or object risk being harmed by the operation.
4. Keep children away from moving parts and underneath the table.
5. The intended use of the table is adjusting a work surface between sitting and a standing position. The table is not designed for other uses.
6. The table must only be operated while in an upright position and must under no circumstances be operated while upside down.
7. The table must not be overloaded. The maximum allowable load is shown on the power supply label.
8. The table must be operated in a dry, enclosed space, such as an office or similar.
9. Do not operate outdoors.
10. The table is equipped with PIEZO. In the event of a faulty components (i.e. motor or handset) the tabletop may move slightly before the safety feature is engaged. Stay clear of pinch points when the tabletop is moving.
11. This table is not intended for use by individuals (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or lack of expertise, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to use the control unit.
12. Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the control unit.
13. The table may not be used to lift people. Do not sit or stand on a table while it is be raised or lowered.
14. The table must not be structurally or technically altered or modified in any way.

## 1.2 User information

This column system is rated for commercial use only and is rated for a maximum load of 140 kg, uniformly distributed (306 pounds) including the tabletop. The motors may only be used continuously for 2 minute after which the table wills automatically shut-off for 18 minutes. Below are the product label and power supply label that are attached to the product.



## 1.3 Before you start

Check for and remove obstacles in path of the tabletop. Before first use, the control unit must register the lowest point of elevation. Under normal conditions, the system communicates internally and knows the position of each column. If needed do reset as section 3.2.

If there are differences in column height, please do a manual reset as listed in section 3.2.



## 1.4 Electrical rating

Electrical rating, input: 100-240VAC, 50-60Hz, 3,2A. Output 35V.

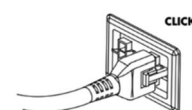
## 2. ASSEMBLY & ADJUSTMENT

The official assembly instruction comes along the table base. **To ensure that the tabletop and frame combination is approved, please contact Martela.**



### NOTICE

When disconnecting components such as the power supply, Bus cable or the handset, the strain relieve hook must be pressed before removing the connector. When inserting the connector, an audible “click” indicates that the strain relieve hook has correctly re-engaged.



### DANGER

Grounding Instruction. This product does NOT require grounding to earth. This product is double insulated and provided with a non-polarized Euro plug and 2-conductor cord. The plug must be plugged into an appropriate building outlet that is properly installed in accordance with all local codes and ordinances. Please read section 4.4 as well.



### DANGER

Risk of electrical shock.

Improper connection of the equipment can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician for any concerns. Do not modify the plug provided with the product – if it will not fit the outlet have a proper outlet installed by a qualified electrician. This product is designed for the voltage indicated on the power supply label. No adapters should be used with this product.



### CAUTION

Risk of electrical shock.

Before you plug in the power cord, check the following again:

- The voltage must be as specified on the power supply label.
- When the power cord is plugged in, the electrical control devices are operational.
- The cord is not stuck underneath the table or elsewhere.
- The power cord runs freely from the power supply to the floor.



### NOTICE

In case of a power failure or if the power cord is unplugged during the movement of the drives, a manual reset may be necessary! See section 3.2

## 2.1 Adjustment

The table control, handset and motors are sealed units and have no parts that can be serviced or adjusted by the user. In case of failure/unexpected operation or for maintenance please contact Martela.

### 3. OPERATION INSTRUCTIONS

To ensure safe operation of the Frankie S&S control unit, please observe the following safety instructions:

#### **CAUTION**

Risk of injury and electric shock.

Keep children away from electric height-adjustable tables, control units and handset.

#### **CAUTION**

Risk of Pinching.

When you change the tabletop position (especially without using pinch protection), you must ensure that no people or objects are located in the hazardous area nor may reach into it.

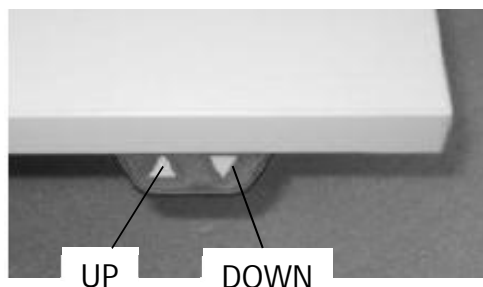
#### **NOTICE**

In case of a main power breakdown, or if the power cord is unplugged during the movement of the drives, a manual reset may be necessary! Please see section 3.2.

#### **NOTICE**

The control unit might be damaged by power surges. Unplug the power cord during a thunderstorm or if you do not intend to use the table for a longer period.

#### 3.1 Hand controls & buttons



#### **NOTICE**

You must read the user manual carefully before installing or operating the control unit.

If chosen handset doesn't fit to this user manual, please see separate user manual for actual handset.

### Using the table

Setting table height

Press **UP** to raise the table.

Press **DOWN** to lower the table.

The actuators travel as long as the button is pressed.

## 3.2 Initialisation of the table (reset)



### NOTICE

Initialisation should be done when the table is in normal position, not upside down. A reset cycle should be made with emptied table top.

Initialise the table by pressing and holding the **DOWN** button as long as the table reaches its lowest position and then moves slightly upwards (5 mm). Now the table is ready to use and the control box has registered the height settings. The settings will remain even if mains power is disconnected. If the initialising is interrupted in the middle of the run, the initialising must start again.



### NOTICE

If any of the actuators is replaced the **mains power must be disconnected** when actuator cable is disconnected. Otherwise the control box cannot be initialised and the actuators may be damaged if the table is used.

## 3.3 Anti-Collision™

The function (anti-collision) is an option for the standard 821OH4, 1010185 (CBD4/CBD5/CBD6) advanced/control box software 0077432 version 1.66 and later. A system with anti-collision can limit material damages on a table if a collision with a solid object should occur.

### Enabling the anti-collision

To enable the anti-collision function a little plug called a dongle must be mounted in one of the two control ports. The function is only active when the dongle is mounted. If you remove the dongle again, you disable the function.

### Method of operation

When the 821OH4, 1010185 DLs/DBs are running the CBD4/CBD5/CBD6 monitors the current consumption on each channel using a special algorithm. If the current consumption on one channel is increased by more than a predefined slope, a collision is assumed and all channels are stopped immediately and all DLs/DBs will start to run in the opposite direction (approx. 50 mm). This return drive is done automatically and continues with or without any control key pressed (for max. 2.5 sec.).

The anti-collision sensitivity is different in upward and downward direction. Upwards the force is approx. 20kg. Downwards the load will be approx. 40 kg + the load on the 821OH4, 1010185 (DL/DB) (the table + what is on top of the table). The 40 kg are needed to activate the anti-collision function.

### Situations where the anti-collision does not work

There are situations where the anti-collision will not be activated. These situations are:

- If the collision happens during the initialisation phase
- If the collision happens within the first 1000 msec or after the control button has been released
- If the collision happens between the floor and the table and the load on the table + the weight of the legs are lower than 40 kg
- If the collision happens over too long time, e.g. if the collision is with a soft object.

## 3.4 PIEZO™ integrated sensor

For optimised safety against squeezing and blocking on a table, LINAK has developed the DBs and columns with an integrated sensor, called PIEZO. The option minimises the risk for damages on a table caused by squeezing or blocking of obstacles in up and down direction. Examples could be driving down into an office chair or into a container or up into a windowsill. To a certain extent, the system also increases the personal safety, but it does not comply with legislation describing personal safety.

PIEZO allows the DBs or columns to have the standard built-in dimension and the standard stroke length. There are no visible changes to the column.



#### **CAUTION**

##### **Risk of Pinching.**

The PIEZO is a last resort safety feature and is not designed to detect and prevent all possible pinching and injuries. The effectiveness of the PIEZO is effected by the speed of the table, the location of the table top and the density of obstruction. Even in the event that the PIEZO is activated, it may not completely prevent injury and all possible safety measures should be taken in order to prevent possible injury.



#### **CAUTION**

##### **Risk of Pinching.**

The PIEZO is not enabled during all resets and limit position calibration.

## **4. MAINTENANCE & REPAIRS**



**Note: It is prohibited to repair the table. If your table needs service, please contact Martela.**

### **4.1 Cleaning, Inspection and Storage**

1. Clean the table frame by wiping it down with a microfiber cloth. Never use solvent or abrasive or corrosive compounds.
2. Products must be cleaned at regular intervals to remove dust and dirt and inspected for mechanical damage and normal wear and tear. Worn-out parts must be replaced.
3. Unplug the power cord if you do not intend to use the table for a long period.
4. Do not store table or cables in direct sunlight

### **4.2 User Maintenance**

Products are closed units and require no internal maintenance. Columns must be inspected at attachment points, wires, cabinet, and plugs, check that columns function correctly.

- Inspect columns for loose connections and damaged plugs/wires.
- Inspect power supply for loose connections and damaged plugs/wires.

- The power supply and the handset is sealed and maintenance free.

### 4.3 Repairs

Check all screws and bolts after the first week of use and tighten screws and bolts where necessary to ensure safe operation of the table. If the table cannot be raised or lowered, check the cable connection between:

- The power supply and the motor/motor house (column system).
- The handset and the motor/motor house.
- The columns/motors.

If the table still does not operate, the control system may have triggered the overheating or duty cycle protection. Please wait for at least 18 minutes and try again before proceeding.

If a control unit is replaced, a manual reset is required. Follow these steps as section 3.2.

If the table is still not operational, please contact Martela or your vendor for further assistance.

The control system is equipped with safety features; the intermittency function and the overheating protection and memory function

- Duty cycle function – The duty cycle factor of the table 2:18 meaning 2 minute of operation must be followed by 18 minutes of inactivity. If this limitation is exceeded, the table will become inoperable until the control box resets automatically.
- Overheating protection – The table will become inoperable if the overheating protection is triggered and will return to operation automatically once the heat has dissipated sufficiently.
- Memory function – The control system (each column) will retain information regarding the elevation of the table at all times. This information will remain stored even in case of power failure or if the power cable is disconnected from the power outlet.
- Soft start – Progressive acceleration allows for soft starts and stops.
- Speed – the speed of the table varies with load.

### 4.4 Servicing of double-insulated products

In a double-insulated product, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated product, nor is a means for grounding to be added to the product. Servicing a double-insulated product requires extreme care and knowledge of the system, and is to be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated product must be identical to the parts they replace. A double insulated product is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED". The symbol (square within a square) is also able to be marked on the product.

# Frankie Sit&Stand

Elektriskt ställbart konferensbord

För ytterligare information: [www.martela.se](http://www.martela.se)



## INNEHÅLL

### **1. VIKTIG INFORMATION – SÄKERHETEN FÖRST!**

- 1.1 Viktiga säkerhetsanvisningar
- 1.2 Användarinformation
- 1.3 Innan du börjar
- 1.4 Elklassificering

### **2. MONTERING & REGLERING**

- 2.1 Reglering

### **3. BRUKSANVISNING**

- 3.1 Handkontroll och knappar
- 3.2 Initialisering av bordet (återställning)
- 3.3 Anti-Collision™
- 3.4 PIEZO™


### **4. SERVICE & REPARATIONER**

- 4.1 Rengöring, kontroll och förvaring
- 4.2 Underhåll
- 4.3 Reparationer
- 4.4 Underhåll av produkter med dubbelisolering

## 1. VIKTIG INFORMATION – SÄKERHETEN FÖRST!

Din och andras säkerhet är mycket viktig. Läs alla anvisningar och säkerhetsuppmaningar noggrant innan du börjar använda bordet. Spara denna bruksanvisning för framtida behov.

För att du ska kunna använda produkten så säkert som möjligt har vi lagt in flera säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen och på din produkt. Vi förklarar också i denna bruksanvisning vad symbolerna betyder. Symbolerna uppmärksammar dig på eventuella risker som kan skada dig eller andra. Det är självklart inte praktiskt eller möjligt att varna dig för alla faror förknippade med att använda produkten. Du måste använda ditt goda omdöme.

Du hittar viktiga säkerhetsföreskrifter i en mängd olika format. Varje säkerhetsmeddelande föregås av denna varningssymbol  och följs av något av de tre orden: **FARA, VARNING, SE UPP**. Markeringarna beskrivs efter faronivå här nedan. De beskriver allmänna risker i samband med användning och hur man kan undvika riskerna. Därefter beskrivs symbolerna.



### **FARA**

Den farliga situationen är omedelbar och leder till allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.



### **VARNING**

En farlig situation kan uppstå och leda till allvarliga skador om anvisningarna inte följs.



### **SE UPP**

En farlig situation kan uppstå och leda till lätta eller smärre personskador eller materiell skada om anvisningarna inte följs. Varnar också för farliga användningssätt.



### **PÅPEKANDE**

Uppmaning att fästa uppmärksamhet till monteringsanvisningar eller användningssätt för att försäkra att produkten används korrekt och att undvika materiell skada.

Informationen i denna bruksanvisning var giltig vid tidpunkten för dess godkännande. Martela förbehåller sig rätten att upphöra med eller ändra specifikationer eller design utan några föregående aviseringar eller skyldigheter.

### 1.1 Viktiga säkerhetsanvisningar

Spara denna bruksanvisning och läs alla anvisningar innan du tar bordet i bruk. Vid användning av ett elektriskt ställbart bord måste man följa de grundläggande varningsåtgärderna inklusive de som följer nedan:



### **FARA**

1. För att minimera risken för stötar:  
Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan monterings-, reparations-, rengörings- eller underhållsarbete eller om produkten ska flyttas



### **VARNING**

För att undvika brandskador, elstötar, eldsvåda och personskador:

1. Ta ut stickkontakten ur vägguttaget innan du tillsätter eller avlägsnar delar.
2. Detta bord är inte avsett att användas av barn eller av personer vars nedsatta fysiska förmåga eller motsvarande kan leda till att produkten inte används på ett säkert sätt



3. Använd detta bord endast på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Använd inte tillägsutrustning som inte har rekommenderats av tillverkaren.
4. Använd aldrig någonsin detta bord om dess elkabel eller stickkontakt är skadade, bordet inte fungerar ordentligt, om det har skadats eller tappats eller om det blivit blött. I en sådan situation, vänd dig till Martelas serviceproduktion och låt dem undersöka bordet och reparera det.
5. Använd aldrig bordet utan att kontrollera att sladden kan röra sig fritt längs med hela höjjusteringsområdet.
6. Håll elkabeln på avstånd från uppvärmda ytor.
7. Använd inte bordet utomhus.
8. Använd inte bordet i miljöer med explosionsrisk.
9. Använd inte bordets reglage när du drar ut kontakten ur vägguttaget.

**VARNING**

Risk för elstöt:

1. Anslut endast bordet till korrekt uttag. När du lägger saker på bordet, tänk på att placera sakerna tillräckligt långt från kanten med de tyngsta föremålen underst för att förhindra att bordet tippas.

**VARNING**

Risk för personskador:

1. Använd inte detta bord som personlyft eller till att lyfta tunga föremål eller som förvaringsplats för saker.
2. Den största tillåtna lasten för bordets fundament är 140 kg inklusive bordsskivan. Vikten ska fördelas jämnt över hela bordet.

**FARA**

Risk för elstöt, skada eller dödsfall:

1. Felaktig användning av strömkälla, reglage, motor eller övriga elektriska delar kan leda till elstötar eller dödsfall.
2. Öppna aldrig under några omständigheter strömkällan eller reglaget. De innehåller delar som inte ska underhållas.
3. Utför aldrig några förändringar i strömkällan, regulatorn eller övriga elektriska delar.
4. Under monterings-, reparations-, rengörings- eller underhållsarbete samt om bordet flyttas måste elkabeln lossas från vägguttaget.
5. Motors styrenhet är inte designad för fortlöpande bruk. Justering av bordshöjden får inte ta längre tid än den driftsperiod som har angivits i strömkällan. Enheten är termiskt skyddad och stängs av om användningen överstiger driftsperioden. En återställning av enheten tar nio minuter.
6. Strömkällan får endast användas med den spänning som anges på den.
7. Använd endast elsladd som har levererats i samband med strömkällan. Kontrollera så att den är hel. Använd inte en strömkälla som har en trasig sladd.
8. Se till så att strömkällan, reglaget och övrig elektronik inte blir blöta (inklusive fukt, stänk, droppar). Rengör elutrustningen endast med torra dukar.
9. Använd inte strömkälla, reglage eller annan elutrustning i en miljö med explosionsrisk. Använd inte bordet i lokaler där man använder aerosolspray eller syrgas.
10. Använd inte bordet om det har skadats eller tappats. Ta kontakt med tillverkaren för att kartlägga reparationsbehov.
11. Delar som man har byggt själv får inte anslutas till strömkällan, reglaget och andra elektriska delar. För att undvika olyckor, använd endast delar som rekommenderats av tillverkaren.

**VARNING**

Risk för skada eller dödsfall:

1. När bordet körs uppåt/nedåt, håll ett lämpligt säkerhetsavstånd för att undvika risken att klämmas mellan den rörliga bordsskivan och de fasta föremålen i dess närhet.
2. De nödvändiga säkerhetsavstånden avgörs av den värsta skaderisken som man kan förutspå. Följande säkerhetsavstånd måste följas, så att man undviker att klämma sig. Kontrollera så att det finns ett minst 3 cm stort säkerhetsglapp mellan bordet och objekten på dess ovan- och underdel. Då kan man undvika att exempelvis fingrarna kläms. För kropp eller huvud ska säkerhetsmarginalen (särskilt med barn närvarande) uppgå till 40 cm beräknat från golvet eller bordsbenets ovandel om det är ändamålsenligt.
3. När bordet körs uppåt/nedåt ska användaren hålla uppsikt så att ingen annan person eller omgivande föremål kan komma till skada.
4. Barn ska befinna sig på behörigt avstånd från rörliga delar och inte uppehålla sig under bordet.
5. Bordet är designat för arbete som utförs både stående och sittande. Bordet är inte designat för några andra ändamål.
6. Bordet får användas och justeras endast i upprätt ställning. Det får inte under några omständigheter användas upp och ner.
7. Bordet får inte överbelastas. Högsta tillåtna last anges i strömkällan.
8. Bordet får endast användas i ett torrt och slutet utrymme, exempelvis ett kontor.
9. Bordet får inte användas utomhus.
10. Bordet är utrustat med ett anticollision-system (PIEZO). Om det finns någon defekt komponent i strukturen, kan bordsskivan röra sig lite innan säkerhetsfunktionen aktiveras. Kontrollera så att inget hamnar i bordets klämpunkt.
11. Detta bord är inte avsett att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, bristfällig erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt, eller har utbildats i bordets handhavande av en person som ansvarar för deras säkerhet.
12. Barn måste hållas under ständig uppsikt så att de inte leker med styrenheten.
13. Bordet får inte användas som personlyft. Sitt inte eller stå på bordet när det höjs eller sänks.
14. Några strukturella eller tekniska förändringar får inte utföras på bordet.

## 1.2 Användarinformation

Bordet är avsett för företagsbruk och dess tillåtna maximala kapacitet uppgår till 140 kg inklusive bordsskiva. Vikten ska distribueras jämnt över hela bordet. Bordet får köras kontinuerligt max 2 minut. Därefter måste det stå stilla i cirka 18 minuter. Nedan visas bilder på produktmärkning och märkskylt som är fästa på produkten.



## 1.3 Innan du börjar

Kontrollera att det inte finns några föremål i vägen ovanpå bordsskivan. Styrenheten måste veta lägsta möjliga höjd innan du börjar använda bordet. Under normala förhållanden kommunicerar bordets system internt och är informerad om varje pelares läge. Återställ bordet vid behov på det sätt som anges i avsnitt 3.2.

Om pelarna är inställda på olika höjder, gör en manuell återställning i enlighet med anvisningen i avsnitt 3.2.

## 1.4 Elektriska specifikationer

Ström in: 100-240VAC, 50-60Hz, 3,2A. Ström ut 35VDC 2,12A.  
Skyddsklass II, Dubbelisolerad.

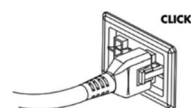
## 2. MONTERING & REGLERING

Den officiella monteringsanvisningen medföljer själva stommen. **För att försäkra dig om att bordskivan och ramen passar tillsammans, kontakta Martela.**



### PÅPEKANDE

Avlägsna bordet från nätströmmen innan du lossar kablarna. När du tar ut komponenter såsom strömkälla, handkontroll eller bus-kabel, ska du trycka på den knappen vid sidan av anslutningsdonet för att donet ska kunna frigöras. När du ansluter anslutningsdonet, hörs ett "klickljud" som talar om att anslutningen har skett korrekt.



### FARA

Jordningsinstruktioner. Denna produkt kräver INTE jordning. Produkten är dubbelisolerad med icke-polariserad EU-stickkontakt och 2-polig elkabel. Kontakten ska kopplas in i ett för den lämpligt vägguttag som har monterats i enlighet med lokala förordningar. Läs också avsnitt 4.4.



### FARA

Risk för elstöt.

Det finns risk för elstötar om enheten kopplas på ett felaktigt sätt. Om du är tveksam gällande något med produktens anslutning, kontakta en auktoriserad elmontör. Modifiera inte den elkabel som medföljde produkten. Om anslutningskabeln inte passar i vägguttaget, låt en auktoriserad elmontör byta ut den. Produkten har tagits fram för den spänning som anges på dess märkskylt. Använd inte adapters eller andra transformatorer med produkten som inte hör till den.



### VARNING

Risk för elstöt.

Innan du sätter in elkabeln i vägguttaget, kontrollera följande saker:

- att vägguttagets spänning motsvarar spänningen som anges på märkskylten.
- att de elektroniska styrenheterna fungerar när elkabeln har anslutits till vägguttaget.
- att elkabeln inte har fastnat under foten eller någon annanstans.
- att elkabeln har fri rörlighet från transformatorn till golvet.



### PÅPEKANDE

Vid strömavbrott och om elkabeln lossnar mitt i en rörelse, bör produkten återställas manuellt. Se avsnitt 3.2

## 2.1 Reglering

Styrenheten, reglaget och motorn är stängda enheter, där finns inga delar som behöver underhållas eller modifieras. Vid oväntade störningar/fel eller vid underhållsbehov, kontakta Martela.

### 3. BRUKSANVISNING

För att försäkra dig om att Frankie S&S används på ett säkert sätt, observera följande säkerhetsanvisningar:



#### **SE UPP**

Risk för skador och elstötar.

Håll barnen på behörigt avstånd från höj- och sänkbara bord och deras reglage och styrenheter.



#### **SE UPP**

Klämrisk.

När du justerar bordets höjd (framförallt om inte kollisionssensorn används) säkerställ att inga personer eller föremål når till bordets riskområde (produktens yttersta gränser och rörelseutrymme).



#### **PÅPEKANDE**

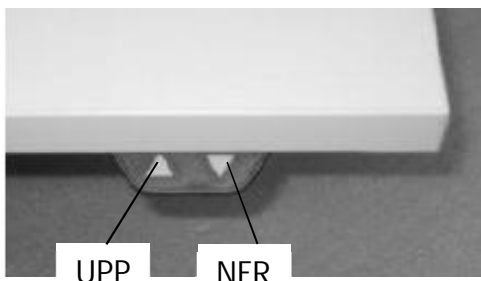
Vid strömavbrott och om elkabeln lossnar mitt i en rörelse, bör produkten återställas manuellt. Se avsnitt 3.2.



#### **PÅPEKANDE**

Styrenheten kan skadas av ojämn strömstyrka. Ta ut elkabeln ur vägguttaget under åskoväder eller om bordet kommer att stå oanvänt under en längre period.

#### 3.1 Handkontroll och knappar



#### **PÅPEKANDE**

Läs bruksanvisningen noggrant innan styrenheten tas i bruk eller monteras. Om bruksanvisningen inte överensstämmer med det valda reglaget, vänligen se en separat reglagemanual.

### Användning av bordet

Justering av bordshöjd

Tryck på **UPP** -knappen oavbrutet för att höja bordet till önskad höjd

Tryck på **NER** -knappen oavbrutet för att sänka bordet till önskad höjd

Stativet kör upp/ner så länge som knappen trycks ned

## 3.2 Initialisering av bordet (återställning)



### PÅPEKANDE

Initialisering bör göras när bordet är i normalt läge, inte upp och ner. För att göra återställning måste bordsytan vara tom.

Initialisera bordet genom att hålla **NER**-knappen nere så länge tills bordet når sitt lägsta läge och sedan rör sig något uppåt (5 mm). Nu är bordet redo att användas och kontrollboxen har registrerat höjdställningarna. Inställningarna kommer att förbli även om nätströmmen är urkopplad. Om initieringen avbryts i mitten av körningen måste initialiseringen starta igen.



### PÅPEKANDE

Om något av manöverdonen byts ut, **måste nätströmmen kopplas ur** när man kopplar loss strömkabeln. I annat fall kan kontrollboxen inte initieras och manöverdonen kan skadas om bordet används.

## 3.3 Anti-Kollision™

Funktionen (antikollision-system) är ett alternativ för standard 821OH4, 1010185 (CBD4 / CBD5 / CBD6) ad-vanced / control box programvara 0077432 version 1.66 och senare. Ett system med antikollision kan begränsa materialskador på ett bord om det skulle förekomma kollision med ett fast föremål.

### Aktiverar anti-kollisionen

För att aktivera anti-kollisionsfunktionen måste en liten plugg som heter en dongel monteras i en av de två kontrollportarna. Funktionen är endast aktiv när dongeln är monterad. Om du tar bort dongeln igen, inaktiverar du funktionen.

### Metod för drift

När 821OH4, 1010185 DLs / DBs körs övervakar CBD4 / CBD5 / CBD6 nuvarande förbrukning på varje kanal med en speciell algoritm. Om den nuvarande förbrukningen på en kanal ökar med mer än en fördefinierad sluttning antas en kollision och alla kanaler stoppas omedelbart och alla DL / DBs börjar köra i motsatt riktning (ca 50 mm). Denna returkörning görs automatiskt och fortsätter med eller utan någon knapptryckning (max 2,5 sekunder).

Kollisionskänsligheten är annorlunda i uppåtriktad och nedåtriktad riktning. Uppåt är kraften ap-prox. 20kg. Nedåt kommer belastningen att vara ca. 40 kg + belastningen på 821OH4, 1010185 (DL / DB) (bordet + vad ligger ovanpå bordet). De 40 kg som behövs för att aktivera anti-kollisionsfunktionen.

### Situationer där antikollisionen inte fungerar

Det finns situationer där anti-kollisionen inte kommer att aktiveras. Dessa situationer är:

- Om kollisionen händer under initialiseringsfasen
- Om kollisionen händer inom de första 1000 msek eller efter att kontrollknappen har släppts
- Om kollisionen händer mellan golvet och bordet och lasten på bordet + benens vikt är lägre än 40 kg
- Om kollisionen händer över för lång tid, t.ex. om kollisionen är med ett mjukt objekt.

## 3.4 PIEZO™ integrerad sensor

För optimal säkerhet mot klämning och blockering på ett skrivbord har LINAK utvecklat DB och kolumner med en integrerad sensor, kallad PIEZO. Alternativet minimerar risken för skador på ett bord som orsakas av klämning eller blockering av hinder i upp och ner riktning. Exempel kan vara att köra ner till en kontorsstol eller in i en behållare eller upp i en fönsterhake. I viss utsträckning ökar systemet också den personliga säkerheten, men det överensstämmer inte med lagstiftning som beskriver personlig säkerhet. PIEZO gör det möjligt för DB:erna eller kolumnerna att ha standard inbyggd dimension och standard slaglängd. Det finns inga synliga ändringar i kolumnen.

**VARNING****Klämrisk**

Kollisionssensorn PIEZO är den senaste skyddsfunktionen men den är inte designad för att förhindra alla möjliga situationer med klämrisk och skador. PIEZO-funktionens effektivitet påverkas av bordets hastighet, skivans läge samt föremålet som stöter i bordet. Man måste tänka på att fastän PIEZO-funktionen aktiveras, så kanske den inte helt kan förhindra skadan, så alla andra förebyggande skyddsåtgärder måste användas för att förhindra eventuella olyckor så långt det går.

**VARNING****Klämrisk.**

Kollisionssensorn PIEZO är inte aktiverat under återställning och kalibrering.

## 4. SERVICE & REPARATIONER



**Obs: Det är förbjudet att själv laga bordet. Om bordet behöver underhåll eller liknande, vänligen kontakta Martela.**

### 4.1 Rengöring, kontroll och förvaring

1. Rengör bordets stomme genom att torka den med en mikrofiberduk. Använd aldrig rengöringsmedel med lösningsmedel, slipverkan eller frätande blandningar.
2. Bordet bör rengöras regelbundet för att avlägsna smuts och damm och för att kontrollera mekaniska skador och sedvanligt slitage. Slitna delar måste bytas ut.
3. Ta ut bordets sladd ur vägguttaget om bordet står oanvänt en längre tid.
4. Låt inte bordet eller dess sladdar utsättas för direkt solljus.

### 4.2 Underhåll

Produktens delar är slutna enheter och kräver ingen intern service. Kontrollera pelarnas fogar, kablar, stickkontakter och se till så att pelarna fungerar korrekt.

- Kontrollera så att det inte finns några fogar eller skadade kablar i pelarna
- Kontrollera så att det inte finns några lösa fogar eller skadade kablar i strömkällan
- Strömkälla och reglage är slutna och kräver inget underhåll.

### 4.3 Reparationer

Kontrollera alla skruvar och bultar efter första veckans användning och dra åt skruvar tillräckligt för att försäkra dig om att bordet är säkert. Om man inte kan höja eller sänka bordet, kontrollera kablarna mellan följande komponenter:

- Mellan strömkälla och pelarens motor
- Mellan pelare och reglage
- Mellan pelare

Om bordet fortfarande inte fungerar, kan styrenheten ha aktiverat överhettningsskyddet eller periodiseringsfunktionen (tidsutlösning). Vänta minst 18 minuter innan du testar igen. Om styrenheten byts ut måste en manuell återställning genomföras. Följ anvisningarna i avsnitt 3.2. Om bordet fortfarande inte fungerar, kontakta Martela eller en återförsäljare av Martelas möbler.

Styrsystemet har utrustats med säkerhetsfunktioner; periodiseringsfunktion (tidsutlösning), överhettningsskydd och minnesfunktion.

- Periodiseringsfunktion – Bordets periodiseringsfunktion 2:18 innebär att två minuts oavbruten användning måste följas upp med 18 minuters paus. Om denna begränsning överskrids, fungerar inte bordet förrän styrenheten har återställt det automatiskt.
- Överhettningsskydd – Bordet fungerar inte om dess överhettningsskydd aktiveras. Det fungerar först när värmen har sjunkit tillräckligt mycket.
- Minnesfunktion – Styrenheten förvarar information om bordets höjd. Informationen finns kvar även vid strömavbrott eller om elkabeln dras ur vägguttaget.
- Soft start – Hastighet som ökar gradvis och gör det möjligt att lugnt och jämnt hissa bordet upp och ner
- Hastighet – Bordets hastighet vid justering av höjd varierar i enlighet med den lastade vikten.

### 4.4 Underhåll av produkter med dubbelisolering

Dubbelisolerade produkter har utöver grundläggande isolering också tilläggsisolering istället för jordning. Produkten ska inte jordas. Underhåll av dubbelisolerade produkter kräver extra noggrannhet och en utbildad expert. Endast kvalificerade montörer får utföra underhållet. Reservdelar till dubbelisolerade produkter måste vara identiska med delarna de ersätter. Dubbelisolerade produkter är märkta med texten "DUBBELISOLERAD" och har ibland också en märkning som består av en kvadrat inuti en kvadrat.

# Frankie Sit&Stand

Elektrisk høydejusterbart konferansebord

For ytterligere informasjon: [www.martela.no](http://www.martela.no)





## INNHOOLD

### **1. VIKTIG INFORMASJON – SIKKERHETEN FØRST!**

- 1.1 Viktige sikkerhetsforskrifter
- 1.2 Brukerinformasjon
- 1.3 Før du begynner
- 1.4 Elektrisk klassifisering

### **2. MONTERING & JUSTERING**

- 2.1 Justering

### **3. BRUKSANVISNING**

- 3.1 Grunnleggende funksjoner
- 3.2 Initialisering av bordet (tilbakestilling)
- 3.3 Anti-Collision™
- 3.4 PIEZO™


### **4. VEDLIKEHOLD & REPARASJONER**

- 4.1 Rengjøring, kontroll og oppbevaring
- 4.2 Brukervedlikehold
- 4.3 Reparasjoner
- 4.4 Vedlikehold av produkter med dobbel isolering

## 1. VIKTIG INFORMASJON – SIKKERHETEN FØRST!

Din og andres sikkerhet er svært viktig. Les grundig igjennom alle anvisninger og sikkerhetsvarsler før bordet tas i bruk. Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

For å hjelpe deg med å ta veloverveide beslutninger om sikkerhet, har vi lagt inn prosedyrer om bruk av produktet i denne bruksanvisningen. Denne informasjonen er laget for å gjøre deg oppmerksom på mulige farer, som kan skade deg eller andre. Det er selvsagt ikke mulig å advare deg mot alle farer knyttet til bruken og vedlikeholdet av bordet. Derfor må du i tillegg bruke egen sunn fornuft.

Du finner viktig sikkerhetsinformasjon i ulike nivåer. Sikkerhetsmeldinger innledes med et varselsymbol (utropstegn)  og ett av de tre ordene: **FARE**, **ADVARSEL** eller **FORSIKTIG**. Disse sikkerhetsmeldingene er vist nedenfor etter alvorlighetsgrad. De beskriver vanlige risikoer knyttet til bruken og hvordan man kan unngå risikoene. Ordforklaring:



Indikerer en overhengende farlig situasjon med stor risiko for alvorlige skader eller dødsfall.



Indikerer en potensielt farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlige skader eller dødsfall.



Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan føre til lettere eller moderate skader. Kan også brukes til å advare mot usikre rutiner.



Indikerer en oppfordring om å feste oppmerksomhet ved riktige monteringsanvisninger eller visse prosedyrer for bruk for å sikre at utstyret fungerer korrekt og for å hindre skade eller slitasje på utstyret.

Informasjonen og spesifikasjonene inkludert i denne bruksanvisningen var gyldige på det tidspunkt den ble godkjent for utskrift. Martela forbeholder seg retten til å slutte med eller endre spesifikasjoner eller design på et hvilket som helst tidspunkt uten å melde fra om dette separat og uten å påta seg noen forpliktelser.

### 1.1 Viktige sikkerhetsforskrifter

Ta vare på denne bruksanvisningen og les alle anvisninger før du tar i bruk bordet. Når du bruker et elektrisk høydejusterbart bord må alle grunnleggende forholdsregler følges, inkludert følgende:



1. For å redusere risikoen for elektrisk støt:  
Ta alltid ut støpselet fra stikkontakten før monterings-, reparasjons-, rengjørings- og vedlikeholdsarbeid eller ved flytting av bordet



For å redusere risikoen for brannskader, brann, elektriske støt og personskader:

1. Ta ut støpselet fra stikkontakten før du legger til eller fjerner deler.
2. Dette bordet er ikke beregnet på bruk av barn eller personer med nedsatt fysisk evne eller annen svekkelse som kan påvirke evnen til å bruke utstyret på en sikker måte.

3. Bruk dette bordet bare på den måten som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk ikke ekstrastyr eller annet tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten.
4. Bruk aldri dette bordet dersom strømkabelen eller støpselet er skadet, dersom bordet ikke fungerer riktig, dersom det er skadet eller falt ned eller det er blitt vått. I et slikt tilfelle lever bordet til et servicesenter for undersøkelse og reparasjon.
5. Bruk aldri bordet uten å sikre at strømkabelen kan bevege seg fritt i hele høydejusteringsområdet.
6. Hold strømkabelen borte fra oppvarmede overflater.
7. Bruk ikke bordet utendørs.
8. Bruk ikke bordet i eksplosjonsutsatte omgivelser.
9. Bruk ikke håndkontrollen når du tar ut støpselet fra stikkontakten.

**ADVARSEL**

Fare for elektrisk støt:

1. Koble bordet utelukkende til en korrekt stikkontakt. Når du legger gjenstander på bordet, så legg dem tilstrekkelig langt fra kanten og med de tyngste gjenstandene nederst for å hindre at bordet tipper over.

**ADVARSEL**

Fare for personskader:

1. Bruk ikke dette bordet til å løfte personer eller tunge gjenstander eller som underlag for å oppbevare ting på.
2. Største beregnede løftekapasitet er 140 kg inkludert bordplaten. Vekten må være jevnt fordelt over hele bordet.

**FARE**

Fare for elektrisk støt, skade eller dødsfall:

1. Feilaktig bruk eller misbruk av strømkilde, håndkontroll, motorer og andre elektriske komponenter kan forårsake skade eller mulig dødsfall pga. elektrisk støt.
2. Åpne aldri under noen omstendigheter strømkilden eller håndkontrollen. Strømkilden og håndkontrollen inneholder ingen deler som skal vedlikeholdes.
3. Ikke modifier eller utfør endringer på strømkilden, håndkontrollen eller andre elektriske enheter.
4. Under monterings-, reparasjons-, rengjørings- og vedlikeholdsarbeid samt ved flytting av bordet må strømkabelen være tatt ut av stikkontakten.
5. Motorens styreenhet er ikke utviklet for kontinuerlig bruk. Justering av høyden til bordplaten uten avbrudd må ikke ta lengre tid enn bruksperioden som er oppgitt på strømkilden. Enheten er termisk beskyttet og vil skru seg av dersom brukeren overskrider bruksperioden. Nullstilling av styreenheten krever 9 minutters avkjøling.
6. Strømkilden får kun brukes med den spenning som er spesifisert på skiltet på strømkilden.
7. Bruk kun strømkabelen som er levert sammen med strømkilden. Sjekk at den ikke er skadet. Bruk ikke strømkilden dersom strømkabelen er skadet.
8. Utsett ikke strømkilden, håndkontrollen og andre elektriske enheter for vann og andre væsker (inkludert fuktighet, dråper, sprut og utslipp). Rengjør den elektriske enheten kun med en tørr klut.
9. Bruk ikke strømkilden, håndkontrollen og andre elektriske enheter i eksplosjonsutsatte omgivelser. Bruk ikke bordet i lokaler der det brukes aerosolspray eller tilføres ekstra oksygen.
10. Bruk ikke bordet dersom det er skadet eller har falt ned. Ta kontakt med produsenten for å kartlegge reparasjonsbehovet.
11. Det er ikke tillatt å koble selvbygde deler til strømkilden, håndkontrollen eller andre elektriske enheter. For å unngå skader, bruk kun deler anbefalt av produsenten.

**ADVARSEL**

Fare for skade eller dødsfall:

1. I forbindelse med heving og senking av bordet finnes det en risiko for å bli klemt mellom den bevegelige bordplaten og de faste delene.
2. Den nødvendige sikkerhetsavstanden er avhengig av alvorlighetsgraden til skaderisikoen som kan forutsies. Følgende sikkerhetsavstander må overholdes for å unngå å komme i klem. Sørg for at det finnes en sikkerhetsmargin på minst 3 cm mellom bordet og objektene over bordet. På den måten unngår du å klemme fingrene for eksempel. Sikkerhetsmarginen for kropp og hode (spesielt ved barn til stede) må være minimum 40 cm fra gulvet til toppen av bordbeinet, dersom det er relevant.
3. I forbindelse med heving og senking av bordplaten må brukeren av bordet sørge for at ingen person eller annet objekt kan komme til skade.
4. Hold barn borte fra bevegelige deler og undersiden av bordet.
5. Bordet er tiltenkt for arbeid både i stående og sittende stilling. Bordet er ikke designet for andre formål.
6. Bordet kan bare brukes og justeres i oppreist stilling og det må ikke under noen omstendigheter brukes snudd opp ned.
7. Bordet må ikke overbelastes. Største tillatte vekt er oppgitt på skiltet på strømkilden.
8. Bordet må brukes i et tørt og lukket rom, som f.eks. et kontor eller lignende.
9. Bordet må ikke brukes utendørs.
10. Bordet er utstyrt med en kollisjonssensor (PIEZO). Dersom det finnes defekte komponenter (dvs. motor eller håndkontroll), kan bordplaten bevege seg noe før sikkerhetsfunksjonen aktiveres. Hold deg unna klempunkter når bordet beveger seg.
11. Dette bordet er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har tilstrekkelig erfaring og/eller ekspertise i bruk av bordet, unntatt i det tilfelle at de får veiledning av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller som har mottatt instruksjoner fra denne personen om hvordan styreenheten skal brukes.
12. Barn må overvåkes hele tiden for å sikre at de ikke leker med styreenheten.
13. Bordet må ikke brukes til å løfte personer. Det er forbudt å sitte eller stå på bordet når det heves eller senkes.
14. Bordet må ikke endres strukturelt eller teknisk eller modifiseres på noen som helst måte.

## 1.2 Brukerinformasjon

Beinkonstruksjonen til dette bordet er klassifisert kun for kommersielt bruk og er klassifisert med en maksimal løftekapasitet på 140 kg inkludert bordplaten. Vekten må fordeles jevnt over hele bordet. Motorene kan brukes kontinuerlig bare i 2 minutter, hvoretter de slår seg av automatisk i 18 minutter. Nedenfor vises skilt med produktdata og skilt på strømkilden som er festet på produktet.



## 1.3 Før du begynner

Se etter og fjern eventuelle hindringer i bevegelsesbanen til bordet. Før første gangs bruk må styreenheten registrere laveste mulige høyde. Under normale forhold kommuniserer bordsystemet internt og vet posisjonen til hvert bein. Tilbakestill bordet ved behov slik det forklares i avsnitt 3.2.

Dersom bena er i forskjellig høyde, så utfør en manuell tilbakestilling slik det forklares i avsnitt 3.2.

## 1.4 Elektrisk klassifisering

Strøm inn: 100-240VAC, 50-60Hz, 3,2A. Strøm ut 35VDC 2, 12A.  
Beskyttelsesklasse II, Dobbeltisolert.

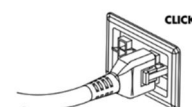
## 2. MONTERING & JUSTERING

Den offisielle monteringsanvisningen følger med bordrammen. **For å sikre at kombinasjonen av bordplate og ramme er godkjent, kontakt Martela.**



### MELDING

Ta ut strømkabelen fra bordet før du løsner kablene. Når du tar ut komponenter som strømkilden, busskabelen eller håndkontrollen, må du trykke inn den fjærende mothaken i siden på koblingen for at den skal kunne frigjøres. Når du setter inn koblingen, hører du et "klikk" som indikerer at tilkoblingen er gjort riktig.



### FARE

Jordingsinstruksjoner. Dette produktet krever IKKE jording. Produktet er dobbeltisolert og har en ikke-polarisert EU-plugg og 2-polet strømkabel. Pluggen må kobles i en passende stikkontakt, som er montert i henhold til alle lokale forskrifter. Les også avsnitt 4.4.



### FARE

Fare for elektrisk støt.

Feil kobling av enheten kan medføre fare for elektrisk støt. Dersom du er i tvil om hvordan produktet skal kobles, kontakt en autorisert elektriker. Du må ikke modifisere støpselet som følger med produktet. Dersom støpselet ikke passer i stikkontakten, så la en autorisert elektriker bytte ut kontakten. Produktet er designet for spenningen som er oppgitt på merkeskiltet på strømkilden. Ingen adaptere må brukes med dette produktet.



### ADVARSEL

Fare for elektrisk støt.

Før du kobler strømkabelen i stikkontakten, så sjekk følgende på nytt:

- Stikkontaktens spenning må svare til spenningen som er oppgitt på merkeskiltet på strømkilden.
- Når strømkabelen er koblet i stikkontakten, fungerer de elektriske styreenhetene.
- Strømkabelen må ikke være i klem under bordet eller annet sted.
- Strømkabelen løper fritt fra strømkilden til gulvet.



### MELDING

Ved strømbrydd eller dersom strømkabelen tas ut/løsner under bevegelsen, kan det være nødvendig å tilbake stille produktet manuelt. Se avsnitt 3.2

## 2.1 Justering

Styreenheten, håndkontrollen og motorene er forseglede enheter, og har ingen deler som kan vedlikeholdes eller modifiseres av brukeren. Ved forstyrrelser eller andre avvikende funksjoner eller behov for service, kontakt Martela.

### 3. BRUKSANVISNING

For å sikre at styreenheten på Frankie S&S fungerer sikkert, ta hensyn til følgende sikkerhetsforskrifter:



#### **FORSIKTIG**

Fare for skade og elektrisk støt.

Hold barn borte fra elektrisk høydejusterbare bord, styreenheter og håndkontroller.



#### **FORSIKTIG**

Klemfare.

Når du justerer høyden på bordet (spesielt når kollisjonssensoren ikke er i bruk), må du sikre at ingen personer eller gjenstander befinner seg i fareområdet eller kan komme inn i dette.



#### **MELDING**

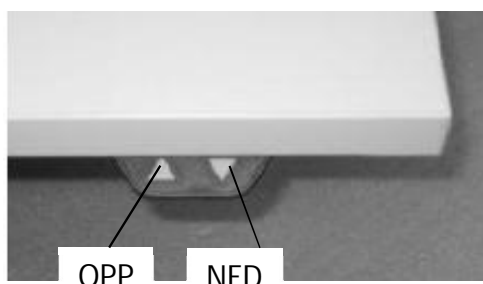
Ved strømbrudd eller dersom strømkabelen tas ut/løsner ved justering av bordet, kan det være nødvendig med manuell tilbakestilling. Se avsnitt 3.2.



#### **MELDING**

Styreenheten kan skades av ujevn strømstyrke. Ta ut strømkabelen fra stikkontakten under tordenvær eller dersom bordet kommer til å stå ubrukt i lengre tid.

#### 3.1 Håndkontroller og knapper



#### **MELDING**

Du må lese grundig igjennom bruksanvisningen før styreenheten monteres eller tas i bruk.

Dersom den valgte håndkontrollen ikke er i overensstemmelse med bruksanvisningen, vennligst se en egen bruksanvisning for den aktuelle håndkontrollen.

### Bruk av bordet

Justering av bordhøyde

Trykk på **OPP** uavbrutt til bordplaten er i ønsket høyde.

Trykk **NED** uavbrutt til bordplaten er i ønsket høyde.

Aktuatorene kjører så lenge knappen er trykket.

## 3.2 Initialisering av bordet (tilbakestilling)



### MELDING

Initialisering bør gjøres når bordet er i normal stilling, ikke opp ned. For å gjøre en tilbakestilling må bordplaten være tom

Initialiser bordet ved å trykke og hold **NED** knappen så lenge bordet når sin laveste posisjon og beveger seg litt oppover (5 mm). Nå er bordet klar til bruk, og kontrollboksen har registrert høydeinnstillingene. Innstillingene forblir selv om strømmen er frakoblet. Hvis initialiseringen avbrytes midt på løp, må initialiseringen starte igjen.



### MELDING

Hvis noen av aktuatorene er skiftet ut, **må nettstrømmen kobles fra** når aktuatorkabelen er koblet fra. Ellers kan kontrollboksen ikke initialiseres, og aktuatorene kan bli skadet hvis bordet brukes.

## 3.3 Anti-Collision™

Funksjonen (antikollisjonssystem) er et alternativ for standard 821OH4, 1010185 (CBD4 / CBD5 / CBD6) advanced / control box programvare 0077432 versjon 1.66 og nyere. Et system med antikollisjon kan begrense materielle skader på et bord hvis det skulle oppstå en kollisjon med et fast objekt.

### Aktiverer anti-kollisjonen

For å aktivere anti-kollisjonen, må en liten plugg kalt en dongle monteres i en av de to kontrollportene. Funksjonen er bare aktiv når donglen er montert. Hvis du fjerner donglen igjen, deaktiverer du funksjonen.

### Fremgangsmåte for drift

Når 821OH4, 1010185 DLs / DBs kjører, overvåker CBD4 / CBD5 / CBD6 gjeldende forbruk på hver kanal ved hjelp av en spesiell algoritme. Hvis det nåværende forbruket på en kanal er økt med mer enn en forhåndsdefinert skråning, antas en kollisjon og alle kanalene stoppes umiddelbart og alle DLs / DBs begynner å kjøre i motsatt retning (ca. 50 mm). Denne returkjøringen gjøres automatisk og fortsetter med eller uten noen kontrolltast trykkes (maks. 2,5 sekunder).

Kollisjonsfølsomheten er forskjellig i oppover og nedadgående retning. Oppover er kraften ca. 20kg. Nedover vil belastningen være ca. 40 kg + belastningen på 821OH4, 1010185 (DL / DB) (bordet + hva er på toppen av bordet). 40 kg er nødvendig for å aktivere anti-kollisjon funksjonen.

### Situasjoner der anti-kollisjonen ikke virker

Det er situasjoner der anti-kollisjonen ikke vil bli aktivert. Disse situasjonene er:

- Hvis kollisjonen skjer i initialiseringsfasen
- Hvis kollisjonen skjer innen de første 1000 msek eller etter at kontrollknappen er sluppet
- Hvis kollisjonen skjer mellom gulvet og bordet og lasten på bordet + benenes vekt er lavere enn 40 kg
- Hvis kollisjonen skjer i for lang tid, f.eks. hvis kollisjonen er med en myk gjenstand.

## 3.4 PIEZO™ integrert sensor

For optimal sikkerhet mot klemming og blokkering på et skrivebord har LINAK utviklet DB og understell med en integrert sensor, kalt PIEZO. Dette minimerer risikoen for skader på et skrivebord som kommer i klem, eller blokkere hindringer i opp og ned retning, som for eksempel ned på en kontorstol eller inn et skap eller opp i en vinduskarm. Til en viss grad øker systemet også den personlige sikkerheten, men det overholder ikke nødvendigvis lover om personlig sikkerhet. PIEZO gjør det mulig å ha standard innebygd dimensjon og standard slaglengde. PIEZO er ikke synlig på utsiden av understellet.

**FORSIKTIG****Klemfare**

Kollisionssensoren (PIEZO) er en såkalt siste sikkerhetsfunksjon og det er ikke utviklet for å oppdage og hindre alle mulige klemmesituasjoner og skader. PIEZO-funksjonens effektivitet avhenger av bordets hastighet, beliggenheten av bordplaten og tettheten til hinderet. Man må være oppmerksom på at selv om PIEZO-funksjonen er aktivert, så kanskje det ikke helt kan hindre skade, og alle mulige forebyggende sikkerhetstiltak må gjennomføres for å forhindre eventuelle skader.

**FORSIKTIG****Klemfare.**

Kollisionssensoren (PIEZO) er ikke aktivt under tilbakestilling og kalibrering.

## 4. VEDLIKEHOLD & REPARASJONER



**Forsiktighet: Det er forbudt å reparere bordet selv. Dersom det er nødvendig med service på bordet, kontakt Martela.**

### 4.1 Rengjøring, kontroll og oppbevaring

1. Rengjør bordrammen ved å tørke den med en mikrofiberklut. Bruk aldri rengjøringsmidler som inneholder løsemidler, eller slipende eller etsende midler.
2. Bordet må rengjøres regelmessig for å fjerne støv og smuss og for å kontrollere mekaniske skader og normal slitasje. Slitte deler må byttes ut.
3. Ta ut bordets strømkabel fra stikkontakten dersom bordet kommer til å stå ubrukt i lengre tid.
4. Bordet og kablene må ikke oppbevares i direkte sollys.

### 4.2 Brukervedlikehold

Produktets deler er lukkede enheter som ikke krever innvendig vedlikehold. Beina må sjekkes for koblingspunktene, kablene, skapet og støpslene sin del, og det må sjekkes at beina fungerer riktig.

- Sjekk beina for løse koblinger eller skadede kabler/støpsler.
- Sjekk strømkilden for løse koblinger og skadede kabler/støpsler.
- Strømkilden og håndkontrollen er forseglede og vedlikeholdsfrie.



### 4.3 Reparasjoner

Sjekk alle skruer og bolter etter første ukes bruk og stram skruene og boltene etter behov for å sikre at bordet er sikkert å bruke. Dersom det ikke er mulig å heve eller senke bordet, sjekk kabelforbindelsen mellom følgende komponenter:

- Strømkilden og motoren/motorhuset (beinsystemet)
- Håndkontrollen og motoren/motorhuset
- Beina/motorene

Dersom bordet fortsatt ikke fungerer, kan styresystemet ha aktivert overopphetingsvernet og periodiseringsfunksjonen (tidsavbrudd). Vent minst 18 minutter før du prøver på nytt. Dersom styreenheten byttes ut, kreves det en manuell tilbakestilling. Følg anvisningene i avsnitt 3.2. Dersom bordet fortsatt ikke fungerer, kontakt Martela eller din forhandler for videre assistanse.

Styresystemet er utstyrt med sikkerhetsfunksjoner; periodiseringsfunksjon (tidsavbrudd), overopphetingsvern og minnefunksjon.

- Periodiseringsfunksjon – Bordets periodiseringsfunksjon 2:18 betyr at to minutters uavbrutt bruk følges av 18 minutters pause. Dersom denne begrensningen overskrides, fungerer ikke bordet før styreenheten tilbakestilles automatisk.
- Overopphetingsvern – Bordet fungerer ikke dersom overopphetingsvernet aktiveres og fungerer på nytt automatisk når temperaturen i motoren har sunket tilstrekkelig.
- Minnefunksjon– Styresystemet (hvert bein) lagrer data om bordets høyde til enhver tid. Denne informasjonen forblir lagret også ved strømbrudd eller dersom strømkabelen tas ut av stikkontakten.
- Myk start – Hastigheten øker gradvis og muliggjør myk start og stopp av bevegelsen til bordet
- Hastighet – Hastigheten til bordet varierer med belastningen.

### 4.4 Vedlikehold av produkter med dobbel isolering

I et dobbeltisolert produkt er to systemer med isolering levert i stedet for jording. Et dobbeltisolert produkt leveres uten jordingsmedium, og et jordingsmedium skal heller ikke legges til produktet. Vedlikehold av et dobbeltisolert produkt krever ekstrem forsiktighet og kjennskap til systemet, og må kun utføres av kvalifisert servicepersonell. Reservedeler til et dobbeltisolert produkt må være identiske med delene de erstatter. Et dobbeltisolert produkt er markert med ordene "DOBBELISOLERING" eller "DOBBELISOLERT". Symbolet (kvadrat inne i et kvadrat) kan også merkes på produktet.